

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

15 MAI 1957.

COMMUNICATION AU PARLEMENT

des Conventions internationales du Travail (n^{os} 91, 92, 93) adoptées à Genève le 18 juin 1949, par la Conférence Internationale du Travail au cours de sa trente-deuxième session, de la Convention internationale du Travail (n^o 104) et des Recommandations internationales du Travail (n^{os} 99 et 100) adoptées à Genève les 21 et 22 juin 1955 par la Conférence internationale du Travail au cours de sa trente-huitième session (1).

DECLARATION GOUVERNEMENTALE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Aux termes de l'article 19, § 5, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, le Gouvernement est tenu de faire connaître au Parlement les instruments internationaux adoptés par les Conférences générales annuelles, dans le délai d'un an après la clôture de la session de la Conférence, ou exceptionnellement d'un an et demi.

Depuis 1950, le Gouvernement s'acquitte régulièrement de cette obligation et adresse chaque année un rapport au Bureau international du Travail sur l'application dans notre pays de la disposition constitutionnelle.

Néanmoins, pour se conformer strictement aux dispositions de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et aux décisions du Conseil d'Administration de cet organisme, le Gouvernement belge aurait dû, dès 1949, procéder à cette communication systématique. La Commission d'experts pour l'application des conventions et recommandations insiste pour que cette lacune soit réparée.

C'est pourquoi la présente déclaration porte d'une part sur les textes adoptés en 1949 à la 32^e session de la Conférence internationale du Travail qui n'ont pas encore été ratifiés par notre pays ou pour lesquels aucune information n'a été soumise au B.I.T. et, d'autre part, sur ceux qui ont été adoptés lors de la session de la Conférence en 1955.

(1) Les textes de ces conventions et recommandations sont déposés au Greffe de la Chambre.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

15 MEI 1957.

KENNISGEVING AAN HET PARLEMENT

der internationale arbeidsverdragen (n^{rs} 91, 92, 93), aangenomen op 18 juni 1949, te Genève, door de internationale arbeidsconferentie, tijdens haar tweeëndertigste zitting, van het internationale arbeidsverdrag (n^r 104) en van de internationale arbeidsaanbevelingen (n^{rs} 99 en 100), aangenomen op 21 en 22 juni 1955, te Genève, door de internationale arbeidsconferentie tijdens haar achtendertigste zitting (1).

REGERINGSVERKLARING.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Luidens artikel 19, § 5 van de Grondwet van de Internationale Arbeidsorganisatie, is de Regering er toe gehouden de Internationale oorkonden, welke door de jaarlijkse algemene conferenties goedgekeurd werden, binnen een termijn van een jaar na de sluiting van de zitting van de conferentie, of bij uitzondering van anderhalf jaar, aan het Parlement kenbaar te maken.

De Regering komt deze verplichting sedert 1950 regelmatig na en laat ieder jaar aan het Internationaal Arbeidsbureau een verslag geworden betreffende de toepassing van de grondwettelijke bepaling in ons land.

Niettemin had de Belgische Regering, om de bepalingen van de Grondwet van de Internationale Arbeidsorganisatie en de beslissingen van de Beheerraad van deze instelling stipt na te leven, deze mededeling van 1949 af stelselmatig moeten doen. De Commissie van deskundigen voor de toepassing der verdragen en aanbevelingen dringt aan opdat deze leemte zou aangevuld worden.

Om deze reden betreft deze verklaring, enerzijds, de tijdens de 32^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie in 1949 goedgekeurde teksten welke ons land nog niet bekrachtigd heeft en waaromtrent geen enkele mededeling bij het I.A.B. ingediend werd en, anderzijds, die welke tijdens de zitting van de Conferentie van 1955 goedgekeurd werden.

(1) De tekst van deze verdragen en aanbevelingen zijn ter Griffie van de Kamer neergelegd.

1^o 32^e Conférence internationale du Travail — 1949.

En 1949, au cours de la 32^e session de la Conférence internationale du Travail, les trois conventions concernant :

- 1) les congés payés des marins (72);
- 2) le logement de l'équipage à bord (75);

3) les salaires, la durée du travail à bord et les effectifs (76) qui avaient été adoptées en 1946, furent révisées et devinrent respectivement les conventions n^{os} 91, 92 et 93. Le Gouvernement se propose d'adopter à leur égard l'attitude suivante :

- 1) *La convention n^o 91 concernant les congés payés des marins.*

La matière est régie en Belgique par les contrats collectifs. Les dispositions de ces contrats répondent aux desiderata de la convention.

Les armateurs ont formulé une objection de principe à la ratification de cette convention : ils ont attiré l'attention sur le fait que d'après la coutume maritime les conventions passées entre l'armateur et le capitaine ne sont ni un contrat d'emploi, ni un contrat de travail. Les armateurs, qui tiennent au maintien de ce principe font remarquer que le capitaine n'est pas exclu de l'application de la convention, il est, au contraire, cité nommément dans les articles 2 et 3 et les dispositions de la convention, notamment la fixation de minima de durée des congés annuels, relèvent indubitablement du contrat d'emploi ou de travail.

Toutefois, l'application de la convention et notamment son article 9 n'entraîne pas nécessairement l'obligation de régler, par la voie de la réglementation nationale ou par une convention collective, la question du congé payé des capitaines, traitée en Belgique par accord direct entre armateurs et intéressés. Le Gouvernement envisage donc de soumettre prochainement au Parlement un projet de loi portant approbation de cette convention.

- 2) *La convention n^o 92 concernant le logement de l'équipage à bord.*

La matière est régie en Belgique par le règlement d'inspection maritime (art. 147 et suivants). Les dispositions réglementaires sont moins précises que les prescriptions de la convention et ne répondent pas à celles-ci sur de nombreux points.

Un nouveau règlement d'inspection maritime, basé sur la convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, signée à Londres, le 10 juin 1948 (approuvée par la loi du 28 novembre 1951) et sur les dispositions de la convention n^o 92 est en voie d'élaboration.

Il convient donc de surseoir à la ratification de la convention jusqu'à la mise en application de cette nouvelle réglementation.

- 3) *La convention n^o 93 concernant les salaires, la durée du travail à bord et les effectifs.*

La Conférence maritime préparatoire de septembre 1956 chargée de préparer la Conférence de 1958, qui devra entre autres se prononcer sur la révision de cette Convention, n'est pas parvenue à se mettre d'accord sur la question de

1^o 32^e Internationale Arbeidsconferentie — 1949.

Tijdens de 32^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie, in 1949, werden de drie in 1946 goedgekeurde verdragen betreffende :

- 1) de vakantie met behoud van loon van zeelieden (72);
- 2) de huisvesting van de bemanning aan boord van schepen (75);

3) de gages, de arbeidsduur aan boord en de bemanningssterkte (76) herzien en respectievelijk als verdragen 91, 92 en 93 bepaald. De Regering is voornemens ten opzichte hiervan het volgend standpunt in te nemen :

- 1) *Verdrag 91 betreffende de vakantie met behoud van loon van zeelieden.*

In België wordt deze aangelegenheid door middel van collectieve overeenkomsten geregeld. De bepalingen van deze overeenkomsten voldoen aan de desiderata van het verdrag.

De reders hebben tegen de bekrachtiging van dit verdrag een principieel bezwaar geopperd : zij hebben de aandacht gevestigd op het feit dat de overeenkomsten die tussen de reder en de kapitein, volgens de zeevaartgebruiken, noch een arbeidsovereenkomst voor bedienden, noch een arbeidsovereenkomst voor werklieden zijn. De reders die dit beginsel willen behouden, laten opmerken dat de kapitein van de toepassing van het verdrag niet uitgesloten is; integendeel, hij wordt met naam genoemd in artikel 2 en 3 en de bepalingen van het verdrag, inzonderheid in verband met de vaststelling van een minimumduur van de jaarlijkse vakantie, maken ongetwijfeld deel uit van de arbeidsovereenkomst voor bedienden of van de arbeidsovereenkomst voor werklieden.

Nochtans brengt de toepassing van het verdrag en o.a. van artikel 9 er van niet noodzakelijk de verplichting met zich mede het vraagstuk van de betaalde vakantie der kapiteins welke in België door directe overeenkomst tussen reders en belanghebbenden worden geregeld, door middel van de nationale reglementering of van een collectieve overeenkomst te regelen. Het ligt derhalve in de bedoeling van de Regering een wetsontwerp tot goedkeuring van dit verdrag binnenkort aan het Parlement voor te leggen.

- 2) *Overeenkomst 92 betreffende de huisvesting van de bemanning aan boord van schepen.*

In België wordt deze aangelegenheid door het reglement betreffende de zeevaartspectie (art. 147 en volgende) geregeld. De reglementaire bepalingen zijn minder nauwkeurig dan de voorschriften van het verdrag en stemmen op talrijke punten niet met deze laatste overeen.

Een nieuw reglement betreffende de zeevaartspectie, dat het Internationaal verdrag ter beveiliging van mensens levens op zee, ondertekend te Londen op 10 juni 1948 (goedgekeurd bij de wet van 28 november 1951) en de bepalingen van het verdrag n^o 92 als grondslag heeft, wordt thans voorbereid.

Aldus moet de bekrachtiging van het verdrag uitgesteld worden totdat dit nieuw reglement van toepassing wordt.

- 3) *Verdrag 93 betreffende de gages, de arbeidsduur aan boord en de bemanningssterkte.*

De voorbereidende maritieme conferentie van september 1956, welke er mede belast was de Internationale Maritieme Arbeidsconferentie van 1958 voor te bereiden, die zich o.a. over de herziening van dit Verdrag zal moeten uitspreken,

savoir s'il faut autoriser la division de cette Convention en plusieurs parties et en permettre la ratification séparée.

La Conférence a finalement adopté une résolution introduite par le délégué gouvernemental du Conseil d'Administration recommandant à celui-ci d'instituer, en consultation avec les responsables de la Commission paritaire maritime, un groupe de travail tripartite pour examiner la possibilité de soumettre, en relation avec cette question, un projet de proposition destiné à permettre la réalisation d'un accord général à la session de la Conférence de 1958.

2^e 38^e Conférence internationale du Travail — 1955.

Au cours de la 38^e session de la Conférence internationale du Travail, qui s'est tenue à Genève, du 1^{er} au 23 juin 1955, les instruments internationaux suivants furent adoptés :

- 1) convention (n^o 104) concernant l'abolition des sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes;
- 2) recommandation (n^o 99) concernant l'adaptation et la réadaptation professionnelle des invalides;
- 3) recommandation (n^o 100) concernant la protection des travailleurs migrants dans les pays et territoires insuffisamment développés.

Le Gouvernement a procédé à une étude attentive de ces textes, afin de déterminer les mesures qui peuvent être adoptées en Belgique pour y donner suite, dans la mesure du possible.

La Convention (n^o 104) réclame l'abolition des sanctions pénales dans tous les pays où les manquements des indigènes au contrat de travail sont encore sanctionnés de cette manière.

L'abolition des sanctions pénales doit, aux termes de la convention, être réalisée au moyen de mesures immédiatement applicables ou, si ces mesures ne peuvent avoir un effet immédiat, dans un certain délai qui, en tout état de cause ne peut dépasser un an à dater de la ratification de la convention.

Cette convention a été adoptée par la Conférence internationale du Travail par 196 voix pour, dont celles des délégués belges et 1 voix contre.

La convention est complétée par une résolution complémentaire, dont la disposition essentielle exprime le vœu que la convention soit largement et rapidement ratifiée et appliquée.

Tout en étant favorable à la suppression totale des sanctions pénales, le gouvernement belge se heurterait à des difficultés d'ordre technique, spécialement en matière de réorganisation judiciaire, actuellement en cours, si un délai trop bref lui était assigné pour réaliser cette abolition.

Les récentes dispositions législatives, en matière de sanctions pénales, témoignent de la volonté du Gouvernement de s'engager effectivement dans la voie de la suppression totale.

Par décret du 30 juin 1954, le législateur colonial désireux d'apporter de substantielles améliorations et adaptations aux conditions de travail des travailleurs indigènes a révisé complètement le régime antérieur réglementé par le décret de base du 16 mars 1922. Les dispositions de ces deux décrets ont été coordonnées par l'arrêté royal du 19 juillet 1954.

Par rapport à la législation passée, la modification essentielle a porté sur l'application de sanctions pénales pour manquements au contrat de travail. Le décret de 1954 ouvre

kwam niet tot overeenstemming omtrent de vraag of de scheiding van dit Verdrag in verschillende ratificeerbare delen moest toegelaten worden.

Tenslotte nam de conferentie een door de regeringsafgevaardigde van de Raad van Beheer ingediende resolutie aan; hierin wordt aan de Raad van Beheer aanbevolen, in overleg met de verantwoordelijken van de paritaire maritieme commissie, een driedelige werkgroep op te richten, welke de mogelijkheid zou onderzoeken om, in verband met deze kwestie, een voor algemeen akkoord vatbaar voorstel aan de conferentie van 1958 voor te leggen.

2^e 38^e Internationale Arbeidsconferentie — 1955.

Tijdens de 38^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie, welke van 1 tot 23 juni 1955 te Genève plaats had, werden de volgende Internationale oorkonden goedgekeurd:

- 1) verdrag (n^o 104) betreffende de afschaffing van de penale sancties voor inbreuk op de arbeidsovereenkomst door inheemse werknemers;
- 2) aanbeveling (n^o 99) betreffende de scholing en herscholing der invaliden;
- 3) aanbeveling (n^o 100) betreffende de bescherming der migrerende arbeiders in de onvoldoend ontwikkelde landen en gebieden.

De Regering heeft deze teksten aandachtig bestudeerd ten einde de maatregelen te bepalen welke in België kunnen worden aangenomen om daaraan in de mate van het mogelijke gevolg te geven.

Verdrag (n^o 104) eist de afschaffing van de strafsancities in al de landen, waar de inbreuken van de inlanders op de arbeidsovereenkomst nog op deze wijze gestraft worden.

Luidens het verdrag moeten de strafsancities afgeschaft worden door middel van maatregelen welke onmiddellijk toepasselijk zijn, of, indien deze maatregelen geen onmiddellijke uitwerking kunnen hebben, binnen een bepaalde termijn, welke in elk geval één jaar na de bekrachtiging van de overeenkomst niet mag overtreffen.

Dit verdrag werd door de Internationale Arbeidsconferentie met 196 stemmen voor, waaronder die der Belgische afgevaardigden, en 1 stem tegen, goedgekeurd.

Het verdrag wordt aangevuld met een bijkomende resolutie, waarvan de voornaamste bepaling de wens uitdrukt dat het verdrag ruim en spoedig zou bekrachtigd en toegepast worden.

Alhoewel de Belgische Regering gunstig staat tegenover de totale afschaffing der penale sancties, zou zij te kampen hebben met moeilijkheden van technische aard, inzonderheid wat de thans ingevoerde nieuwe organisatie van de rechtscolleges betreft, zo zij over een te korte termijn zou beschikken om deze afschaffing tot stand te brengen.

De jongste wetgevende bepalingen inzake strafsancities laten blijken van de wil van de Regering werkelijk naar de totale afschaffing te streven.

Bij decreet van 30 juni 1954 heeft de koloniale wetgever, die de arbeidsvoorwaarden van de inlandse arbeiders in aanzienlijke mate wenst te verbeteren en aan te passen, de vorige regeling die bij basisdecreet van 16 maart 1922 gereguleerd werd volledig herzien. De bepalingen van deze twee decreten werden bij koninklijk besluit van 19 juli 1954 geordend.

Vergeleken met de vorige wetgeving hield de hoofdzakelijke wijziging verband met de toepassing van strafsancities wegens inbreuk op de arbeidsovereenkomst. Bij decreet van

la voie à leur abrogation progressive en supprimant la servitude pénale pour toutes les infractions mineures et en la réduisant de moitié pour les infractions majeures.

La section VIII de l'arrêté royal de coordination du 19 juillet 1954 relative aux sanctions répressives ne comprend plus que 4 articles comportant les sanctions pénales :

1) l'article 83 réprimant (maximum : 1 mois et/ou 2.500 francs) les infractions propres à l'employeur et au recruteur qui contreviennent « sciemment » aux obligations relatives à la capacité physique et aux conditions d'âge du travailleur engagé.

L'introduction dans le texte du mot « sciemment » exigeant la « mauvaise foi » de la part de l'employeur et du recruteur, permettra au juge d'interpréter le caractère délicieux de l'acte d'engagement.

2) l'article 84 prévoyant des sanctions (maximum : 1 mois et/ou 500 francs) tant pour l'employeur et le recruteur que pour le travailleur qui, de mauvaise foi, contrevient aux obligations imposées par le décret, la convention ou les usages. Le jugement doit, en outre, indiquer les éléments constitutifs de mauvaise foi.

Cet article ne fait donc aucune discrimination sociale et punit des mêmes peines que le travailleur, l'employeur et le recruteur non-indigène qui commettent l'une ou l'autre des infractions prévues.

Une application abusive de la sanction est tempérée par la condition toujours imposée de la mauvaise foi. La portée de cette disposition se trouve encore atténuée par une disposition qui autorise « le juge à rompre le contrat lorsque la continuation des rapports contractuels est devenue impossible ou intolérable ».

3) l'article 85 ne prévoyant qu'une amende (500 francs) pour punir les infractions propres aux travailleurs et relatives à la discipline du travail, l'obtention frauduleuse d'un engagement ou des avantages non dûs et à la pluralité de contrats devant s'exécuter simultanément.

Le juge pourra suivant les circonstances admonester le prévenu, avec ou sans condamnation aux frais de la procédure.

4) l'article 86, visant (maximum : 1 mois et/ou 2.500 francs) les infractions commises soit par les employeurs, soit par les travailleurs, soit par des tiers et relatives à l'engagement ou le recrutement viciés, à l'excitation ou refus d'exécuter les obligations imposées, à l'obligation en matière de livret de travail et à l'opposition à l'exercice de pouvoirs légaux.

Il s'agit dans cet article d'actes qui portent dommage aux parties contractantes ou qui constituent de véritables fraudes et qui, dès lors, tombent éventuellement sous l'application du Code Pénal.

Les poursuites pour infraction aux articles 84 et 85 ne sont intentées contre les travailleurs que sur la plainte de l'employeur.

Le décret prévoit, en outre, qu'il ne sera plus fait application de la servitude pénale comme peine principale dans les régions que déterminera le Gouverneur Général, compte tenu des conditions de travail et de l'évolution des indigènes.

Si les indigènes dans une région déterminée ont obtenu un degré d'évolution suffisant il est indispensable de les

1954 wordt de geleidelijke opheffing er van mogelijk gemaakt door de afschaffing van de vrijheidsstraf met opgelegde arbeid voor de mindere inbreuken en door ze met de helft te verminderen voor de inbreuken van groter belang.

Afdeling VIII van het koninklijk besluit van 19 juli 1954 betreffende de beteugelende sancties omvat alleen nog 4 artikelen waarin strafsancities bepaald worden.

1) artikel 83 tot beteugeling (maximum 1 maand en/of 2.500 frank) van de inbreuken van de werkgever of van de aanwerver die « willens en wetens » de verplichtingen betreffende de fysieke arbeidsgeschiktheid en de leef-tijdsvoorwaarden van de in dienst genomen arbeider overtreden.

Daar door de inlassing in de tekst van de woorden « wil-lens en wetens » de « kwade trouw » van de werkgever en van de aanwerver vereist wordt, kan de rechter verklaren dat de indienstneming een strafbare daad is.

2) in artikel 84 zijn sancties (maximum 1 maand en/of 500 frank), zowel voor de werkgever en de aanwerver als voor de arbeider bepaald, wanneer dezen met kwade trouw inbreuk plegen op de verplichtingen, welke door het decreet, de overeenkomst of de gewoonten opgelegd zijn. Bovendien moeten de elementen waardoor de kwade trouw bewezen wordt in het vonnis vermeld worden.

In dit artikel wordt er dus geen enkel sociaal onderscheid gemaakt en worden de werkgever en de niet-inlandse aan-werver, die de ene of de andere der bepaalde inbreuken plegen, met dezelfde straffen als de arbeider gestraft.

Een verkeerde toepassing van de sanctie wordt verzacht door de steeds verplichte voorwaarde betreffende de kwade trouw. De draagwijdte van deze bepaling wordt ook nog gematigd door een bepaling waarbij « de rechter er toe gemachtigd wordt de overeenkomst te verbreken wanneer de voortzetting van de contractuele betrekkingen onmogelijk of wenselijk geworden is. »

3) in artikel 85 wordt slechts een boete (500 frank) bepaald om de eigenlijke overtredingen van de arbeiders te straffen in verband met de arbeidstucht, het bedrieglijk verkrijgen van een verbintenis of van niet verschuldigde voordelen en met meerdere contracten, die tezelfder tijd moeten worden uitgevoerd.

De rechter zal naar gelang van de omstandigheden de betichte kunnen berispen met of zonder verwijzing in de kosten van de rechtspleging.

4) in artikel 86 (maximum 1 maand en/of 2.500 frank) worden de overtredingen beoogd, welke hetzij door de werkgever, hetzij door de arbeider, hetzij door derden begaan werden in verband met onregelmatige verbintenis of aanwerving, de weigering opgelegde verplichtingen uit te voeren of het hiertoe aanzetten, met de verplichting inzake het arbeidsboekje en met het verzet tegen de uitoefening van de wettelijke machten.

In dit artikel gaat het om handelingen, die de contracterende partijen benadelen of die op werkelijk bedrog neerkomen en waarop dienvolgens het strafwetboek eventueel toepasselijk is.

Vervolgelingen wegens overtreding van artikelen 84 en 85 worden alleen op klacht van de werkgever tegen de arbeiders ingesteld.

Bovendien wordt in het decreet bepaald dat de vrijheidsstraf niet meer als hoofdzakelijke straf zal worden toegepast in de gewesten welke de Gouverneur Generaal zal aanduiden, rekening houdende met de arbeidsvoorwaarden en de evolutie van de inlanders.

Indien de inlanders in een bepaald gewest in voldoende mate geëvolueerd zijn, is het noodzakelijk het stelsel van

soustraire au régime des sanctions pénales, mais on ne peut pas oublier l'existence au Congo de régions où la pénétration de la civilisation est à peine amorcée et où l'indigène est incapable de comprendre la notion du contrat de travail et la discipline qu'il comporte.

Déjà l'ordonnance n° 22/241 du 29 juin 1955 modifiée par celle n° 22/14 du 12 janvier 1956 a supprimé la servitude pénale dans différents centres du Congo belge et dans tout le territoire du Ruanda-Urundi.

Le Gouvernement belge, disposé à observer les dispositions de la convention, se préoccupe de réaliser les conditions adéquates à leur application loyale.

La Recommandation n° 99, concernant l'adaptation et la réadaptation professionnelles des invalides constitue une véritable Charte de la Réadaptation professionnelle des invalides. Elle a été adoptée par 210 voix contre 0. Elle rencontre tout l'appui du Gouvernement, qui se préoccupe vivement de ce problème. Néanmoins, on ne peut dire qu'il se trouve résolu en Belgique d'une manière aussi complète que le préconise la Recommandation et l'effort du Gouvernement devrait spécialement porter, pour s'y conformer, sur les points suivants :

- enregistrement des invalides demandeurs d'emploi et des emplois disponibles;
- embauchage par les employeurs d'un certain pourcentage de travailleurs invalides dans des conditions permettant d'éviter le congédiement des travailleurs valides;
- mise à la disposition des invalides de certains emplois réservés.

Le Parlement est actuellement saisi de deux propositions de loi qui s'inspirent de la dite recommandation.

La Recommandation n° 100 concernant la protection des travailleurs migrants dans les pays et territoires insuffisamment développés a été adoptée par la Conférence internationale du Travail par 161 voix pour, dont celles des délégués gouvernementaux et travailleurs belges, 18 voix contre et 36 abstentions, dont celle du délégué employeur belge.

La Conférence a encore adopté par 145 voix contre 23 et 28 abstentions un projet de résolution concernant l'adoption, à une future session, d'une convention relative aux travailleurs migrants.

Les deux parties les plus importantes de la recommandation ont trait respectivement à la protection des travailleurs migrants et de leurs familles au cours de leur voyage aller et retour et préalablement à la période de leur emploi et à l'emploi et la stabilisation de ces travailleurs.

La recommandation s'appliquant aux travailleurs migrants, consacre toutefois dans son article 5 le principe de non-discrimination entre les différentes catégories de travailleurs. D'autre part, lorsqu'ils se trouvent dans des conditions particulières, les travailleurs migrants ont besoin d'une protection spéciale (voyages, acclimatation, rapatriement, stabilisation, etc.).

Les rapports et la comparaison entre la situation des travailleurs migrants et celle des travailleurs ressortissants au cours de l'emploi ont donné lieu, au sein de la Commission chargée de l'examen du projet de recommandation, aux plus vives controverses.

L'article 20 de la Recommandation énonçant un principe de base concernant la politique générale à suivre pour la protection des travailleurs migrants au cours de l'emploi,

de strafsancities op hun niet meer toe te passen, maar men mag niet uit het oog verliezen dat er in Congo gewesten bestaan waar de beschaving nauwelijks doorgedrongen is en waar de inlander het begrip van de arbeidsovereenkomst en de tucht welke deze omvat niet kan vatten.

De vrijheidstraf werd reeds bij verordening n° 22/241 van 29 juni 1955, gewijzigd bij de verordening n° 22/14 van 12 januari 1956 in verschillende centra van Belgisch Congo en over het gehele gebied van Ruanda-Urundi afgeschaft.

De Belgische Regering, die bereid is de bepalingen van het verdrag na te leven, zorgt voor het tot stand komen van gepaste voorwaarden voor de loyale toepassing er van.

Aanbeveling n° 99 betreffende de scholing en herscholing der invaliden betekent een werkelijke keure voor de herscholing van de invaliden. Zij werd met 210 stemmen tegen 0 goedgekeurd. De Regering, die zich inzonderheid met dit probleem bezighoudt, steunt deze aanbeveling volledig. Men mag evenwel niet beweren dat dit vraagstuk in België op zo volledige wijze opgelost is als in de Aanbeveling wordt voorgesteld, en die Regering zou, om er zich naar te gedragen zich inzonderheid voor de volgende punten moeten inspannen :

- inschrijving van de werkzoekende invaliden en van de beschikbare arbeidsplaatsen;
- indienstneming door de werkgevers van een bepaald percentage invalide arbeiders, onder de voorwaarden, waarbij de afdanking van valide arbeiders zou kunnen vermeden worden;
- aan de invaliden sommige voorbehouden arbeidsplaatsen bezorgen.

Het Parlement is thans in het bezit van twee wetsvoorstellen welke rekening houden met deze aanbeveling.

Aanbeveling n° 100 betreffende de bescherming der migrerende arbeiders in de onvoldoend ontwikkelde landen en gebieden werd door de Internationale Arbeidsconferentie goedgekeurd met 161 stemmen voor, waaronder die van de Belgische Regerings- en werknemersafgevaardigden, 18 stemmen tegen en 36 onthoudingen, waaronder de Belgische werkgeversafgevaardigden.

De Conferentie heeft nog met 145 stemmen voor, 23 tegen en 28 onthoudingen een ontwerp van resolutie goedgekeurd in verband met de goedkeuring tijdens een komende zitting, van een overeenkomst betreffende de migrerende arbeiders.

De twee meest belangrijke delen van de aanbeveling betreffen respectievelijk de bescherming van de migrerende arbeiders en van hun gezinnen tijdens hun heen en terugreis en voor de periode van hun tewerkstelling en de tewerkstelling alsmede de stabilisatie van deze arbeiders.

In de aanbeveling betreffende de migrerende arbeiders wordt evenwel in artikel 5 er van het beginsel gehuldigd dat er toe strekt geen onderscheid te maken tussen de verschillende categorieën van arbeiders. Van de andere kant wanneer de migrerende arbeiders in bijzondere toestanden verkeren, hebben zij een bijzonder bescherming nodig (reizen, acclimatisatie, repatriëring, stabilisatie, enz.).

In de schoot van de Commissie welke belast was met het onderzoek van het ontwerp van aanbeveling, werden de meest tegenstrijdige begrippen naar voren gebracht in verband met de verhoudingen en de vergelijking tussen de toestand van de migrerende arbeiders en die van de nationale arbeiders gedurende de tewerkstelling.

De struikelsteen was artikel 20 van de Aanbeveling, waarin een grondbeginsel wordt bepaald in verband met de algemene politiek die moet worden gevolgd voor de

c'est-à-dire quand ils sont assimilés aux autres travailleurs, constituait la pierre d'achoppement.

Le texte de cet article prévoit non seulement que les normes de protection pour les travailleurs migrants doivent être appliquées pour autant qu'elles soient assurées aux autres travailleurs, mais il implique encore la reconnaissance d'une protection spéciale et de conditions plus favorables aux travailleurs migrants que celles qui sont consenties aux travailleurs ressortissants.

Comme la législation sociale de nos territoires non métropolitains n'établit pas de distinction entre les différentes catégories de travailleurs, qu'ils soient migrants ou non, l'acceptation de cette recommandation ne présente pas de difficultés majeures et ses dispositions pourront, éventuellement, servir de base à l'élaboration de mesures législatives.

Par ailleurs, la situation sociale des travailleurs migrants dans nos territoires non métropolitains constitue une des premières préoccupations de l'autorité administrante et fait l'objet de réunions périodiques internationales groupant des représentants de tous les territoires intéressés.

*Pour le Ministre des Affaires étrangères,
absent,
le Ministre du Commerce extérieur,*

bescherming van de migrerende arbeiders tijdens de tewerkstelling, dit is, wanneer zij met de andere arbeiders gelijkgesteld zijn.

In de tekst van dit artikel wordt niet alleen bepaald dat de beschermingsnormen voor de migrerende arbeiders moeten toegepast worden in zover ze aan de overige arbeiders zijn toegezegd, maar er wordt eveneens voorgeschreven dat de migrerende arbeiders een bijzondere bescherming en gunstiger voorwaarden zouden kennen dan die welke aan de nationale arbeiders worden verzekerd.

Daar in de sociale wetgeving van onze overzeese gebiedsdelen geen onderscheid werd gemaakt tussen de verschillende categorieën van arbeiders, of dezen al dan niet migrerende zijn, geeft de goedkeuring van deze aanbeveling geen aanleiding tot belangrijke moeilijkheden en haar bepalingen kunnen eventueel tot grondslag dienen voor het treffen van wetgevende maatregelen.

Overigens is de sociale toestand der migrerende arbeiders in onze overzeese gebiedsdelen een der grootste bekommernissen van de administratieve overheid en worden er in dit verband op geregelde tijdstippen internationale vergaderingen gehouden waarin vertegenwoordigers van alle belanghebbende gebiedsdelen gegroepeerd worden.

*Voor de Minister van Buitenlandse Zaken,
afwezig,
de Minister van Buitenlandse Handel,*

V. LAROCK.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

L.-E. TROCLET.

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën,

A. BUISSET.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

E. ANSEELE.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

E. LEBURTON.